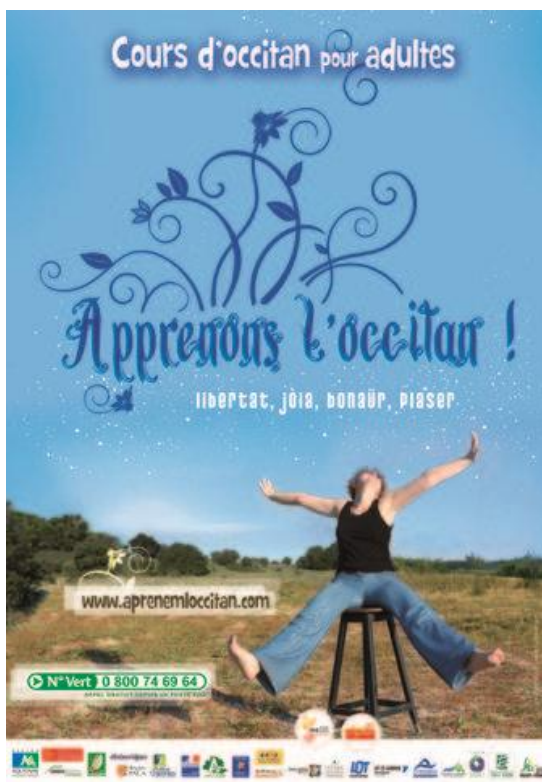


La letra deu director	2
L'eveniment	3
Las nòvas	6
Las edicions de l'I.E.O.	9
Lenga	9
E mes	11
Lo servici de l'emplec	11
L'agenda	14
Los contactes de l'I.E.O. M.P.	22
Las emissions de ràdio	23
Los sites internet	23



Tradicionaument, lo mes de seteme que representa la pausa de la rentrada deus cors d'occitan per la màger part de las associacions de l'Institut d'Estudis Occitan.

L'activitat pedagogica que representa ua part de las bèras de l'activitat de las associacions de l'IEO en Mieidia-Pirenèus. En efèit, l'an passat, l'ensemble deu hialat regionau de l'IEO que s'encarguèc de mes d'ua cinquantena de cors.

En mes deus cors, las associacions de l'IEO que prepausan fòrça talhèrs que permeten aus aderents d'emplegar la lenga e atau, de dar un sens au suè

aprendissatge de l'occitan.

Au miei deus talhèrs prepausats, que podem soslinhar la preséncia de talhèrs de discussion (complements ideaus aus cors entà parlar la lenga).

Que trobaratz la lista deus cors e deus talhèrs de discussion en aqueste numèro de Lo Diari (véger p5. ).

Se ne'n trobatz pas un a proximitat de casa, que podetz espisar per internet au site *Aprenem l'occitan* (a l'adreça [www.apreneml'occitan.com](http://www.apreneml'occitan.com)), un projècte de l'IEO federau que lista l'ensemble deus cors de lenga (quina que sia l'estructura).

## Tribalhar amassa

... la rentrada qu'ei la pausa deus projèctes.

Cada annada, las associacions qu' ensajan de s desvolopar e son freinadas notablament per problèmas de finanças e d'isolament.

D'ara enlà, qu'avem de's demandar quin hèr fructificar aquera mobilizacion en matèria de politica lingüistica.

Entà poder amplificar las nòstas accions, en tot lutar contra aquestes dus limites, qu' avem a s'organizar e aprénguer a tribalhar amassas.

E entà tribalhar amassas, qu'avem de's conéisher melhor, saber qui hè qué? qui posseda qué? qui prepausa qué?

Qu'avem doncas a repertoriar precisament las competéncias, las ressorças, las activitats de cada associacion...

Tostemps, la rentrada que correspon dab un moment deus hòrts de las nòstas associacions.

En efèit, la tardor qu'ei la pausa de la represa de las activitats regularas (cors, talhèrs, animacions de totas sòrtas...).

Tanben, uas associacions que'n profitan entà organizar lo sué eveniment màger de l'annada (per exemple : lo Festenal Occitània de l'IEO 31, las Vendémias d'Òc de l'IEO 82 o lo Festenal Occitan deu cercle IEO de Pàmias).

Tanben, la rentrada qu'ei la pausa de las demandas de subvencions e doncas deus projèctes. Cada annada, las associacions qu'ensajan de's desvolopar e son frenadas notablament per problèmas de finanças e d'isolament.

Entà poder amplificar las nòstas accions, en tot lutar contra aquestes dus limites, qu'avem a s'organizar e aprénguer a tribalhar amassa.

E entà tribalhar amassa, qu'avem de's conéisher melhor, saber qui hè qué? qui possedeish qué? qui prepausa qué?

Qu'avem doncas a repertoriar precisament las competéncias, las ressorças, las activitats de cada associacion entà aprénguer a se conéisher.

L'idea qu'ei de poder respóner aisidament a aqueste tipe de

questions : que voi organizar ua exposicion o ua conferéncia en occitan, a qui aperar? on trobar quauqu'un competent en matèria de...? Dab qui elaborar un projècte sus ua activitat precisa?

Atau, la seccion regionau, en collaboracion dab las suas associacions que s'encargarà de realizar un catalòg de las activitats prepausadas de l'IEO en Mieidia-Pirenèus.

Après qu'auram a hèr foncionar aquera « orizontalitat » en l'IEO. Entà hèr aquò que podem imaginar dus biaish de hèr. D'un costat, per las questions simplas que viran a l'entorn d'ua activitat, que podem imaginar que lo catalòg permetesca la multiplicacion de las relacions bilateraus entre las associacions membres.

D'un aute costat, que podem, peus projèctes mes ambicions aubèrts a mes d'ua associacions, imaginar que ua associacion quina que sia de l'IEO pòrte un projècte davant lo CA de l'IEO MP entà sollicitar las associacions e prepausar de tribalhar amassa sus tau o tau tipe d'activitat. Plan evidentament, l'IEO regionau que poderà ténguer un ròtle entà hicar en relacions las associacions e ajudar quan hasca necèra.

Sebastian Pugin.

## LO FESTENAL OCCITÀNIA

L'IEO 31 organiza lo festenal Occitània del 22 setembre fins al 27 d'octobre de 2012 a Tolosa e dins sa region, mai que mai en Garona-Nauta, mas tanben dins lo Tarn e en Arièja.

Lo festenal Occitània « l'Entre duas Mars » prepausa a Tolosa e dins 23 comunas de la region, 87 eveniments dont 59 gratuits, per descobrir la creacion occitana d'ara e los ligams que parteja ambe las autras culturas.



Demest las culturas convidadas aqueste an, la peninsula iberica es a l'onor ambe Catalonha e lo País Valencian totas doas de lenga catalana tan pròcha de l'occitan, Andalousia e Castilha, mas tanben lo País Basc, Itàlia, Corsega, Magreb, e lo blues negre american.

Poesia, cinèma, conte, dança, teatre, mòstra, conferéncia, concèrt, teatre, debat, balèti, Mercat d'Occitània e Grand Passa-Carrièra de gigants e d'animals totemics; cadun i trobarà sos moments favorits.

La programacion deu Festenal Occitània 2012 serà doncas de las ricas. D'una part, lo festenal que tornarà dab classics :

- l'inauguracion (lo 22 de setembre a Tolosa, cai de la Daurada, a 16h30),
- lo gran passa-carrièra de Tolosa , a l'encòp susprenent e espectaculars envasís las carrièras tolosanas ambe de grandarasses animals e personatges totemics venguts especialament per

l'eveniment d'Occitània, de Catalonha e del País Basc. Los gigants Joan Jaurés, la femna de Pere II d'Aragon e lo Pescaire de Venèrca celèbran lor primièra sortida. Après una deambulacion de mai d'una ora per la ciutat mondina, lo passa-carrièra festenalièr s'acaba dins un ambient festiu plaça del Capitòli ambe *musicaires, portaires e dançaires* !

- lo mercat d'Occitania que s'apodera la plaça del Capitòli e convida lo public al país dels sens e de las colors. Tota la jornada, lo Mercat recep mai de 100 expausaires, mestierals e productors locals per un léser de rencontres e d'escambis al son de las cabretas, cabras, bodegas, tambors e acordeon dels Brankabodegaires. Aqueles musicaires totjorn mai roots, tenon la Nhaca e vos endralharàn cap a de musicas lengadocianas de Lauragués, de la Montanha Negra, e d'Endacòm Mai. A 18h cants polifonics del mond (País basc, Corsega, Itàlia, Catalonha, Occitània) ambe les Mâles au Chœur de Tolosa. Fin finala, se poirà jónher lo mond per un brave Se Canta

D'autra part, lo festenal 2012 serà l'escasença de descobrir o tornar descobrir artistes de qualitat. Demest aquela programacion que mencionaram notadament :

- Pep Gimeno "Botifarra", una votz de las mai bèlas del País Valencian pel primièr còp a Tolosa. Per l'empont, Pep Gimeno "Botifarra" e sos sièis musicians, aquò's l'autenticitat d'una musica

e d'una votz graciosa e linda. Ambe un cant emprent de calor e de matises e un natural scenic bèl, lo cantaire es un artista dels mai carismatics de la musica populara valenciana a l'ora d'ara.

- Barbara Furtuna, aquel ensemble de polifonias de Corsega format de 4 voses d'òme, posa son inspiracion al mai prigond de la tradicion insulara. Un vertadièr trabalh d'aspiracions modèrnas fa remarcar lo grop ara, çò que li a permès notadament d'anar sus l'empont internacional en fasant de concèrts dins la sala Pleyel a París e al Carnegie Hall a New York. (En 1<sup>era</sup> part, Balaguèra)

- Florent Mercadièr "Contes du placard" (en collaboracion ambe lo Teatre del *Grand Rond*). D'un armari e de qualques instruments de musica, Florian Mercadièr tòrna sortir las istòrias ancianas del pepin. Ambe poesia e umor, nos parla del sieu vilatge que poiriá èsser lo nòstre, de grelhs qu'escotan Bob Marley, del sit internet dels diablons, d'aquelas bèstias que lutan per acontentar la lor talent o la nòstra... Entre rires, cants e jòia d'èsser present, Florent Mercadièr saurà obrir los nòstres imaginaris delà lo rasonable... One man show bilingüe francés-occitan.

Podem pas parlar de cada eveniment dins lo detalhs, alavetz, traparatz l'ensemble de la programacion deu festenal per la rubrica Agenda de *Lo Diari* (p14) o pel sit del festival Occitania : [www.festenaloccitania.com](http://www.festenaloccitania.com)

# LA REPRESA DEUS CORS D'OCCITAN

Se voletz aprènguer o melhorar lo voste occitan, l'IEO que prepausa fòrça cors d'occitan per la Region. Que trobaratz ací devath, departament per departament, la lista duas cors e deus talhièrs de discussion organizats per l'IEO en Meidia-Pirenèus per la sason 2012/ 2013.

## CORS D'OCCITAN

### Arièja :

IEO 09

05.61.69.60.96

ieo09@ieo-oc.org

- Le fossat

Nivèu 1 e 2

C. Bilhac-Lassale

- Maseras

Nivèu 1

Rixen SANT

- St Joan del Falga

Tot nivèu

C. Bilhac-Lassale

- Foish

Nivèu 1 e 2

Rixen SANT

- Pàmias

Nivèu 1

Rixen SANT

Nivèu 2

Camille Bilhac-Lassale

- Saurat

Nivèu 1

Rixen SANT

- L'Avelhanet

Nivèu 1 e 2

Rixen SANT

- St-Guironç

Nivèu 1 e 2

Rixen Sant

### AVAIRON :

IEO 12

05-65-68-18-75

ieo12@ieo-oc.org

- Vilafranca

Tot nivèus

J. Ten

- Rodés

Nivèu 1 e Nivèu 2

Y. Balard

### Garona-Nauta :

IEO 31

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

- Carbona

Nivèu 1

- PECHBONNIEU

Nivèus 1 e 2

- FONSORBES

Nivèu 1

- Tolosa (8 cors)

Nivèus 1, 2 e 3

- MURET

Nivèus 1 e 2

- TOURNEFEUILLE

Nivèu 1

Ostau de la Sava al Toish (Legavin):

05-61-86-70-20

ostausavatoch@orange.fr

- Legavin

Nivèu 1 e nivèu 2 /J. C. Lefort

Nivèu 3 / Poupinet

### Gèrs :

Alavetz (Preishac d'Ador)

radiogasconha@gmail.com

- Preishac d'Ador

Nivèu 1

F. Peyresaubès

**LOT :**

IEO 46

*ieo46@ieo-oc.org*

- Cahors  
Nivèu 1(Begos) e nivèu 2  
G. Boucher
- LAVERCANTIERE  
Nivèu 2  
G. Boucher
- PRAYSSAC  
Cours tot nivèu  
R. LASSAQUE

- ESCAMPS  
Nivèu 2  
G. BOUCHER
- MARTEL  
Cours tot nivèu  
Leclerc
- SAINT CÉRÉ  
Cours tot nivèu  
E. CLERC

- FIGEAC  
Cours tot nivèu  
J.C Soulie
- MONTCUQ  
Cours tot nivèu  
Pierre BURZIO
- St Maetin Lo Redon  
Cours tot nivèu  
Roger LASSAQUE

**TARN :**

IEO 81

*05-63-79-06-67**ieo81@ieo-oc.org*

- ALBI  
Nivèu 1,  
M. VERNIERES
- L'Isla de Tarn  
Nivèu 1 e 2,  
M. VERNIERES

- CASTRES  
Nivèu 1 e 2,

- GRAULHET  
Nivèu 1  
M. VERNIERES

**TARN-E-GARONA :** IEO 82*05-63-03-48-70**ieo82@ieo-oc.org*

- Montalban  
Nivèu 1 e 2  
P. Burgan
- Verdun  
Tot nivèu  
M. Vernières

- Cauçada  
Tot nivèu  
P. Burgan
- Montalban  
lenga orala  
J. Taupiac

- Saint Antonin  
Nivèu 1 e 2  
M. Vernières

**LOS TALHÈRS DE DISCUSSION**

Sovent lo monde qu'acaba d'aprènguer la lenga qu'ei en recèrca d'activitats entà poder parlar e perfeccionar lo sué nivèu de lenga.

Alavetz, mes d'ua associacion qu'organiza talhèrs de discussion (sopar o serada discussions).

La lista d'aquestas associacions qu'ei la seguenta :

- lo cercle occitan de Foish,
- lo cercle occitan de Pàmias,
- lo cercle occitan de Coserans (Sent-Guironç),
- lo cercle occitan de Carbona, L'Ostau de la Sava al Toch (Legavin),

- lo centre cultural occitan d'albigés,
- lo cercle occitan de Caramauç
- lo cercle occitan del País Castrés.

Entà aver mes d'informacions, que podetz contactar directament cada associacion (véger la rubrica contacte p.22).

## UNA NAVÈRA ASSOCIACION

Freddy Peyresaubes qu'ei lo president de l'associacion « Alavetz » de Preishac d'Ador. Aquera associacion qu'a per mira de prepausar activitats ligadas a la lenga e a la cultura occitanas e dar un pòc mes de visibilitat a la nosta lenga peu canton de Plasença.



- **Lo Diari** : Adiu Freddy e benvengut en lo hialat de l'IEO MP, e'ns pòt presentar un pòc quan e quin ei nascut l'associacion Alavetz ?

- **F. Peyresaubes** : l'associacion qu'ei nascuda a la debuta de l'annada 2011 dab la creacion de la web-ràdio « Ràdio Gasconha ». Personaument, que soi un auditor de ràdio e un apassionat de musica occitana. En tot constatar l'abséncia d'ua ràdio dedicada especificament a la musica occitana, que decidí de crear Ràdio Gasconha entà dar un espaci de difusion per la musica occitana (çò qu'ei de mau trobar peus mèdias tradicionaus).

Que creèm doncas *Alavetz* dab la voluntat de dar musica occitana a escotar mercés a Internet.

- **Lo Diari** : ara la vòsta associacion que s'ei desvolopada e mia fòrças activitats a costat de Ràdio Gasconha.

- **F. Peyresaubes** : Après la creacion de la ràdio, dens un dusau temps, que volom hicar ua tòca gascona en la vita associativa e las institucions deu parçan, que decidí de dar visibilitat a la lenga occitana.

- **Lo Diari** : Alavetz, quau son las accions qu'avetz miadas entà hèr aquò ?

- **F. Peyresaubes** : Tanlèu 2011 qu'avem començat per hèr accions ponctuaus a l'escasença de manifestacions locals. Qu'ei atau qu'organizèm notablament un concèrt de musica polifonica dab lo larèr deus joens de Riscla, un vilatge vesin (concèrt deu grop biarnés : Los de l'Ouzon »), e ua sensibilizacion de cap aus mainats pendent lo tornei de rugbi de Plasença (dab mes de 800 mainats

presentes). Fin finau, a cada còp qu'avem la voluntat de sensibilizar lo monde a la nosta lenga e a la nosta cultura.

Entà, melhor estructurar la nosta associacion e las suas accions que comencèm tanben activitats regularas. Que comencèm per botar en plaça un cors d'occitan a Preishac d'Ador que tanlèu la permèra annada atirèc a 8 personas. Puish, que passèm ua convencion dab lo collègi de Plasença entà aufrir aus collegians ua iniciacion a la lenga e a la cultura occitana. Atau que prepausèm los « ateliers gascons » entà presentar particularament : nocions de lenga, contes de Bladet, musicas tradicionaus, jòcs tradicionaus, cants occitan, etc.

- **Lo Diari** : Entà l'avènguer, quau son los projèctes de l'associacion Alavetz ?

- **F. Peyresaubes** : Tot permèr, que volem accentuar lo noste esfòrç en matèria d'aprendissatge de la lenga. Que volem doncas manténguer lo cors de lenga de Preishac d'Ador e organizar cors navèths. Entà desvolopar aquestes cors que prenem contacte dab monde de las vilas a l'entorn, ja pensam aubrir un cors a Plasença e dilhèu un tresau enlòc mes.

Tanben que volem desvolopar quaquas activitats regularas mes ligadas a la lenga e a la cultura. Qu'aubriram doncas dus talhèrs tanlèu la rentrada de 2012 : un talhèr de cant en occitan e un talhèr de danças tradicionaus. Mercés a aqueras activitats regularas que volem tocar tostemps mes de monde (ja ua vintenat d'aderents) e atau poder entrar tostemps mes en la vita locau.

Qu'avèm tanben la voluntat de contunhar cada annada de prepausar au monde ua serada de las granas e hestiva a l'entorn de la musica actuau en occitan. Enguan, qu'organizam ua animacion de las bèras lo permèr de seteme a las arenas de Plasença. Au programa : aperitiu musicau animat peus musicians de l'associacion, concèrt de Rodolfo Brun (cantaire occitan de las valadas

occitanas d'Itàlia que's presentarà en França peu permèr còp) e Papa Gahús (grop de punk-rock occitan).

Que volem seguir lo noste esfòrç en matèria de comunicacion e de mèdias. D'un costat que volem contunhar dab Ràdio Gasconha de dar a escotar un hèish de musica en occitan. Totun qu'avèm la voluntat de hèr evoluir la nosta aufèrta prepausar mes d'emissions a basa d'entrevistas e en crear ua vertadèra dinamica entà sensibilizar a l'occitan (passatge d'ua navèra convencion dab duas classas de quatau deu collègi « Jean Jaures » de Mauborguet entà tribalhar a la creacion d'emissions en occitan). D'un aute costat que contunharam de sortir lo noste bulletin associatiu tot en occitan : « La Tòca Gascona » (que se pòt léger peu site internet de l'associacion).

Tanben, hèra locaument, que volèm desvolopar la nosta collaboracion dab la mediatèca de Plasença. L'idea qu'ei de desvolopar lo fons de libes e de premsa occitana. La bibliotèca que veng de s'abonar a la setmana que prepausa « La tòca Gascona » e prepausará lo Diari.

- **Lo Diari** : E quaus son las rasons que v'encoratgèn a acceptar l'invitacion a entrar en lo hialat de l'IEO ?

- **F. Peyresaubes** : d'ua part aquò qu'arrepresenta ua mena de reconeissença per la nòsta associacion, l'IEO qu'ei un actor istoric e reconegut de l'accion occitana. Que'ns permet de dar ua cèrta credibilitat a la nosta associacion de cap a las institucions e au monde mes. Tanben que'ns permet de profiter mes d'un sosteng au nivèu de l'estructuracion de l'associacion (gestion de las demandas, ajuda a la comptabilitat) que'ns permet de's dedicar mes a las activitats que volem desvolopar.

**Contacte :**  
**Associacion Alavetz**  
radiogasconha@gmail.com  
radiogasconha.fr

# TRAMONTANA

Qu'ei lo titol d'un navèth projècte europenc de qui mian 7 associacions tà (i) hicar en comun la loa metodologia de collecta de materiaus culturaus après deus abitants, (ii) hèr un gran nombre d'enquèstas de terrenh e, (iii) difusar los resultats obtenguts.

Los partenaris d'aqueths projècte que son :

Nosauts de Bigòrra-IEO 65

Eth ostau comenges

Numericulture-Gascogne,

Bambun (Abruzzes), Italie

La leggere (Toscane), Italie

Lem-Italia Aabruzzes, Pouilles)

Binaural-Nodar (Gralheira, Portugal)

Las zònas de trabalh que son centradas sus territòris de montanhas : Hauta-Garona, Hautas-Pireneas e Arièja, en França ; Abruzzes, Toscane e Pouilles en Italia ; Territòri de Braga-Porto au Portugal.

L'objectif qu'ei de recuèlher e difusar après d'un large public los elements caracteristics deus patrimonis immateriaus d'aqueras zònas de montanhas.

Que prevegem duas etapas :

(i) 2012 : mesa au punt metodologica + formacion + escantilhs de trabalhs de terrenh

(ii) enquèstas après deus abitants + redaccion d'articles + difusion deus 1ers resultats per internet e restitucions publicas

Après un trabalh de mesa en hialat e de formacion que s'agirà de materializar los patrimonis immateriaus d'aquestas zònas notadament a travers l'investigacion (enquèstas enregistradas e filmadas), la redaccion d'articles de hons, e l'animacion d'un site internet.

Durada deu programme : 20 mes

Debut: 1er de mai 2012- Fin : 31 décembre 2013

Budget globau : 400.000 euros

Accions : 1a) Creacion d'un hialat en partir de l'existent. Rencontres de trabalh in situ diguens las zònas de trabalhs de cada partenari entà familiarisar-se aus sués camps d'accions, tipos de descripcions, analisis, tipos e mejans de difusion.

: 1b) Mesa au punt d'ua metodologia de trabalh : partir de las nostas experièncas respectivas diguens lo but de redactar un protocòle d'enquèstas. Que s'agirà de hicar en plaça ua apròcha pluridisciplinaria notadament diguens los domanis següents : linguistica (toponimia, morfologia verbau, sintaxa, locucions), antropologia (coneishença de l'òmi, relacion dab lo son mieilòc, variacions), etnomusicologia (creacion, instruments, musica e dansas).

2) Realizacion de 790 collectas après deus abitants.

3) Redaccion d'articles, explotacion de las enquèstas e mesa en linha deus resultats descriptius deus trabalhs diguens un site internet a crear.

4) Gestion et coordinacion deu projècte.

Qu'ei diguens aqueth cadre que's debanèn las Rencontres Pireneas deu 25 de junh au 2 de julhet 2012. Los partenaris que's son arretrobats purmèr en Bigòrra dont an podut hèr uns desbats, presentacions de trabalhs, confrontacions e escambis de metòdes. Qu'avem plan pagerat a quin punt las problematicas que son semblantas en Italia, en Portugau o ací. En nos unir que poderam portar quauques responsas de metòde e avançar suu terrenh de la coneishença de las culturas vivas o ancestraus deus nostes territòris.

Aqueras rencontres estón tanben lo parat d'associar dab un gran interèst lo Parc Nacionau de las Pireneas ad aquera reflexion : coma prènguer en compte e difusar las especificitats culturaus e linguisticas deus territòris ?

Los dusau volet d'aqueras rencontres qu'èra dedicat a la difusion. Los partenaris qu'estón convidats a assistir a un concèrt deu grope ròck-gascon Papà Gahús a Aureilhan. L'escagença avèva volut tanben que's hàcian las Rencontres au moment de la serada mensua de cantèra au Celtic a Tarba. Tà coroar lo tot los participants qu'estón arcuelhuts en Barossa e Comenge per Eth ostau comengés au parat de duas restitucions publicas e desbats a Sarp e a Arbon.

Las Rencontres a vénguer qu'auràn lòc en Italia, deguens las Abruzzes, e entremei Roma e Napòli a la fin deu mes de seteme 2012. Que serà lo parat d'adoptar la metodologia de la collecta e de definir sus quin eishs especifics de recerca que trabalheram l'an a vénguer. Que vos ne diseram mes tà l'aute numerò d'aqueste bulletin.

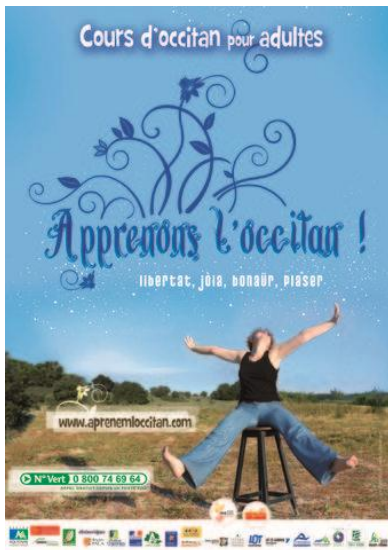
Se la desmarcha vos interessa, se'n voletz saber mes que nos podetz contactar : [ieo65@wanadoo.fr](mailto:ieo65@wanadoo.fr)

F. Bernissan



Delegacion Tramontana au Parc Nacionau de las Pireneas

# APRENEM L'OCCITAN



Libertat, jòia, bonaür, plaser : perquè ne pas se botar a l'occitan ?

Aprènguer ua lenga n'ei pas reservat qu'aus escolans, collegians e liceans e, per astre, james n'ei pas tròp tard entà s'i botar. Qu'existeish prèrs de vòsta, ua aufèrta variada de cors, d'estagis in-

tensius e immersius, de talhèrs de conversacion, de cors per correspondéncia, de cors deu ser peus debutants o peus locutors avançats. Be i a de tot !

Peus demandaires d'emplec en reconversion professionau, l'occitan qu'ei un avantatge que pòt desembocar en un emplec. Peus parents qu'an mainats en calandreta, la coneishença de l'occitan que permet d'acompanhar lo mainat pendent l'aprendissatge. Peu personau enquadrant de las casas de retirada e deus espitaus, aquò que permet d'èster mes pròche deu pacient. Per las professions ligadas au torisme e aus produits locaux, aquò que permet de crear ua identitat originau ligada au país. Tanben, l'aprendissatge d'ua lenga mes, mes que mes de l'occitan, ne necessita pas forçadament un argument utilitari. Aprenguem l'occitan, especiaument,

peu plaser, e dab jòia. Bonaür de comunicar dab la lenga, libertat entà accedir a ua cultura rica per tots los sués aspèctes.

La campanha de promocion deus cors d'occitan peus adultes « Aprenem l'occitan » que s'empara sus supòrts d'informacions divers entà informar lo public de l'ensemble deus cors d'occitan. Aquera operacion que's tenguerà per la seisau annada consecutiva. Segur que, peu vòste departament, daubuas estructuras qu'auràn començat lo procès necessari entà obténguer lo labèl de qualitat pedagogic PARLESC (PAR-lar-LEgir-ESCríver).

Que podetz v'assabentar de las formacions punctuaus, de las actualizacions e d'ua pièla d'informacions en tot cercar [www.aprenemloccitan.com](http://www.aprenemloccitan.com) o en apèrar lo 0800 74 69 64 (n° verd).

## LAS AUTAS NÒVAS

### ➤ La realizacion d'un catalòg.

Atau coma validat a l'escasença de l'AG de l'IEO MP, la seccion regionau qu'a per objectiu de constituir un catalòg de las associacions de l'IEO de la region. Entà aquò hèr, que listam per cada associacion :

- las coordenadas de l'associacion
- las activitats propausadas (cors, talhèrs, activitats regularas e punctuaus)
- los locals / centres de ressorças (bibliotèca et librària, edicions, exposicions disponibles, conferéncias propausadas per l'associacion, servici lingüistic)
- l'organizacion d'espectacles e de hestenaus regulars
- activitats de recèrcas
- participacions en los mèdias.
- articles de premsa

Aqueste document que vòu perméter au monde de se conéisher melhor entà poder tribalhar amassas en

lo hialat IEO. Tanben, que poderé servir a presentar las nostas associacions de cap a l'exterior.

Contacte :

09 62 56 09 91

[ieom-pireneus@ieo-oc.org](mailto:ieom-pireneus@ieo-oc.org)

### ➤ Lo Festenal Occitan de Pàmias.

En novembre e coma cada annada lo cercle IEO de Pàmias (cercle Prosper Estieu) organiza lo Festenal occitan de Pàmias. Enguan, lo programa es lo seguent:

- Divendres 16 de novembre 2012 : sala del Jòc del Malh, 21h00 : serada teatre : « Les fantômes du presbytère », pèça bilingua occitan-francés per la Tropa d'Aurevila.
- Dissabte 17 de novembre 2012, a la sala de las Capelas : 14h00-18h00 : Jòcs de mots. Questions per un campion.

14h30: remesa dels prèmis del concors de fotografias « Païsatges bastits d'Occitània »

a la mediatèca de Pàmias :

11h00 : lectures multilingas « Jogar amb los mots »

a la Sala del Jòc del Malh :

18h30 : inauguracion del Festenal.

19h30 : repais aligòt (sus reservacion)  
21h30 : concèrt-bal occitan animat per « Aigarèla ».

• Dimenge 18 de novembre 2012, a la sala del Jòc del Malh :

15h00 : conferéncia sus « Pàmias, vila occitana » per Camilha Bilhac-Lassala e Daniel Pedossat.

17h00 : concèrt amb lo cantaire « Mans de Breish ».

• Del 30 d'octobre a 1er de decembre : Mediatèca de Pàmias  
Exposicion de las fotografias del concors « Païsatges bastits d'Occitània ».

Estrena publica lo dimars 30 d'octobre a 18h30.

• Del 6 de novembre al 1er de decembre, a la bibliotèca de Sant Joan del Falgar :

Exposicion « La crotz occitana ».

Serada Contes e poèmas lo divendres 30 de novembre a 18h30 sul tèma « Mon ostal, mon vilatge, ma vila » e presentacion de l'exposicion « La crotz occitana ».

TARIFAS			
Jornada(s)	Tarifa normala	Tarifa reducida*	< 12 ans
Divendres	8 €	5 €	A gratis
Dissabte (repais+ bal)	20 €	15 €	5 €
Dissabte (Bal)	8 €	5 €	A gratis
Dimenge (concert)	8 €	5 €	A gratis
Carta PASS (3 jorns)	30€/ persona		

\* (estudiants, aderents, Lauseta, IEO...)

Contacte :

05.61.69.60.96  
ieo09@ieo-oc.org

### ➤ Las Vendémias d'òc

Coma cada annada, l'IEO 82 organiza *las Vendémias d'òc* en setembre – octobre. Enguan, lo porgrama serà dense :

- Teatre occitan amb lo Teatre del Trastet a Montalban (Espaci dels Augustins) lo divendres 7 de setembre

- Bal occitan ambe Sem de Caors a Albiàs (sala Sant-Jòrdi) lo divendres 28 de setembre

- Passejada toponimica ambe P. Burgan a Vilamada lo dimenge 7 d'octobre

- Conferéncia de M. Stenta a Montalban (Ostal de la Cultura) lo divendres 12 d'octobre

- Conferéncia d'Alem Surre-Garcia a Montalban (Ostal de la Cultura) lo dissabte 13 d'octobre

- Tres seanças de cinemà dins l'encastrè de la Mòstra del cinemà a Montalban (Ostal de la Cultura) lo

dijòus 18 d'octobre (18h30), lo divendres 19 (15 h e 20h)

Contacte :

05-63-03-48-70  
ieo82@ieo-oc.org

### ➤ Mercés au cercle de Caramauç, l'occitan qu'entra a l'associacion *Histoire et Patrimoine du carmausin*.

Despuish la sua creacion, lo cercle occitan de Caramauç, seccion locau de l'IEO de Tarn, ne deishèc pas de s'avisar de la preséncia de la lenga e de la cultura occitana en Carmausin.

En 2010, ua associacion nava *Histoire et Patrimoine du carmausin (HPC)*, qu'ei nascuda. Lo COC que s'i associèc e mes d'un aderent i ei fòrça actiu. Pierre Santoul e Danièle Perrin que s'implican notablament en la comission « carrèras de Caramauç », en tot hèr, recèrcas aus archius municipaus (recèrcas sus l'evolucion deus noms en tornar sovent dinc a l'origina occitana) mentre que Jean Antoine Costumeiro s'ocupa de la preséncia escrita de la lenga d'òc tant en la plaqueta promocionau coma en los quadèrns editats. Tanben, la lenga orau qu'ei presenta a l'escasença de las passejadas comentadas asseguradas peu HPC que Jean Antoine traduseish simultanèament en tot portar las suas coneishenças etimologicas.

La profession de fe en occitan de la plaqueta qu'afirma shens cap de dobeste l'estacament deu *Histoire et Patrimoine du carmausin* a la lenga e a la cultura occitana :

.. « *Mas l'associacion s'es balhada tanben per mission de s'ocupar del patrimòni dich « immaterial ». En çò nòstre es la civilizacion occitana del campèstre, dels vilatges e de las vilas »*

... *Alara per pas doblidar o perdre l'eretatge dels ainats e far una cultura d'uèi que preparà l'avenir, cal collector, preservar, transmetre e crear »...*

### ➤ L'obèrtura de la Tuta d'òc.

Partit del constat que la cultura

Occitana beneficia d'un malhum flac en matèria de difusion e qu'existís una demanda insatisfaita, l'IEO 31 a elaborat lo projècte d'obertura d'un espaci de difusion per trobar tot de la cultura occitana. Aquò serà un lòc obèrt al public ambe un foncionament similar al d'una librariá qu'a per objectiu de prepausar l'ofèrta la mai exhaustiva possible a l'entorn de : libres, Cd, Dvd Occitans o en ligam ambe la tematica.

Parallèlament a aquel lòc fisic, i aurà tanben un lòc virtual concretizat jos la forma d'un siti E-Comèrci que permetrà a las produccions difusadas de beneficiar d'un dardalh nacional e mai internacional.

Aquò's tanben un lòc forum, vertadièr pòl cultural que se concreta a l'entorn d'una programacion culturala : Los Rencontres de la Tuta d'Òc.

Un lòc forum qu'organiza cada 15 jorns d'eveniments a prepaus de la creacion Occitana. Senhorejan coma rencontres, siá:

Literari : presentacion d'obratge seguit de dedicatòris e de signaturas  
Musical : Concèrts privats (« Show Cases ») per presentar las sortidas dels disques

Cinematografic : presentacion d'extraits de filmes o documentaris.  
Aqueles eveniments son a res non còst e son acompanhats d'un escambi creators-public seguit d'un aperitiu convivial a l'Ostal d'Occitània.

La botiga carrièra Malcosinat a Tolosa es ara a mand d'èsser dubèrta al public. Le catalòg es acabat, les libres son sus las laissas e les cd començan d'arribar.

Per çò qu'es de l'inauguracion oficiala es ja prevista pel 23 de novembre.

Contacte :

Perrine ALSINA  
IEO 31 - Tuta d'Oc  
11 carrièra Malcosinat  
31000 Tolosa  
05 61 12 30 53  
tutadoc@ieo31.com

## AVÈM D'AUTRAS CAUSAS A FAR

Un amic bearnés me disiá, fa qualques temps, que trobava estranha la manèira de s'exprimir d'un fum de personas que, no solament en occitan provençal, mas tanben en lengadocian emai en gascon escrivián de causas coma : Non sabem pas guaire çò qui avem de har; Lo hromatge de crompar; Ua serada de mancar pas.

En gascon, aquò s'es totjorn dich : Çò qui avem a har; Lo hromatge a crompar; Ua serada a mancar pas. De segur, a primièra vista, l'emplec de la preposicion a, coma en francés, fa pensar qu'es un occitan «mai blos» d'emplegar la preposicion de.

Cal dire doás causas. La primièra es qu'efectivament, i a de fòrmas dialectalas d'occitan ont davant un infinitiu qu'exprimís l'obligacion, l'oportunitat o la destinacion s'emplega de. Es lo cas

de l'occitan de Frederic Mistral : leu vos dirai çò qu'es de faire. (Traduccion francesa : «Je vais vous dire ce qu'il y a à faire.») (Nèrto, 1993, p. 206.) La segonda es que dins plan d'autras fòrmas dialectalas de lenga nòstra, s'emplega a despuèi l'Edat mejana e que doncas es pas un francisme «a corregir». Dins aquel tèxte medieval meravilhós intitulat Barlaam e Josafat, Nacòr (autre nom de Barlaam o Barlam) ven de parlar d'una manèira plan eloquent del Dieu vertadièr a de pagans adoradors d'un fum de dieus fausses : «E parlet tant autamens e tant gloriozament del afar de dieu que hy ac ren a melhorar.» (Les Troubadours. Traduction de René Lavaud et René Nelli, Desclée de Brouwers, 1960, P. 1166.) Hy ac ren a melhorar, es a dire «I agèt pas res a melhorar» es un magnific exemple d'emplec de a davant un infi-

nitiu per indicar l'obligacion o, al mens, l'oportunitat de far quicòm.

Qualques sègles mai tard, lo paire Amilhà (de la region de Fois) parla de «Las meditacions a far durant la messa» (Vida del parfèt crestian, 1673, p. 10.), es a dire de «las meditacions que caliá far durant la messa».

Encara mai prèp de nosautres, l'autor nimesenc A. Bigòt (1825-1897) escriu: «Tus e ieu, / Avèm bèn d'àutri causas a faire.» (Oeuvres complètes, 1924, p. 73.)

Dins plan de fòrmas dialectalas d'occitan, remplaçar l'occitan blos e natural Avèm d'autras causas a far per Avèm d'autras causas de far, es una ipercorreccion que me sembla pas recomandabla.

Jacme Taupiac

## -ARI o -AR?

Lo sufix francés -AIRE ven de doas declinacions latinas diferentas; la primièra -ARIUS, -ARIA, -ARIUM; la segonda -ARIS, -ARE. De doas originas diferentas, la resulta francesa es la meteissa (-AIRE). Atal adversarium dona en francés adversaire mentre que angulare dona angulaire.

L'occitan coma las autras lengas romanicas seguís normalament lo latin; atal, avèm ADVERSARI, ADVERSÀRIA (cal pas desbrembar l'accent al femenin) mas ANGULAR, ANGULARA. Jos l'influéncia del francés, es corrent que se diga o se legisca, \*populari, \*militari, \*vulgari, etc. En efieit, coma, per exemple, lo francés a notaire e l'occitan NOTARI, l'equivaléncia -AIRE => -ARI s'a pogut generalizar çò qu'es una "error" que cal corregir.

Dins qualques cases, l'influéncia francesa es encara mai marcada de tal biais que l'occitan a pogut prene per el

formas coma \*particulier (del francés particulier < bas latin particularis doncas occitan PARTICULAR), \*regulière (del francés regulier < latin regularis doncas occitan REGULAR), \*singulière (del francés singulier < latin singularis doncas occitan SINGULAR), \*familière (del francés familier < latin familiaris doncas occitan FAMILIAR). En francés, i aguèt segurament confusion dels sufixes -ARIS (cf. per ex. regularis) e -ARIUS (cf. per ex. primarius > premier).

Contràriament al catalan e a l'espanhòl, lo sufix occitan -AR se bota al femenin; atal avèm: un òme popular e una femna populara; un movement circular e una forma circulara; etc.

Dins lo sufix -AR, contràriament als infinitius occitans en -AR, -R final se

pronóncia. Popular se ditz doncas [pupy'lar]. Atal la prononciacion destria sens problèma lo vèrb MILITAR [mili'ta] - far de militantisme - e lo nom o l'adjectiu MILITAR [mili'tar] - qu'es ligat a l'armada -. Evidentament, complica un chic la lectura...

Cada còp qu'una esitacion apareis per çò qu'es de l'utilizacion del sufix -AR o -ARI (MILITAR o MILITARI?, SOLAR o SOLARI?, NUCLEAR o NUCLEARI? etc.), cal consultar un diccionari occitan de referéncia o un diccionari catalan (los diccionaris espanhòls tanben son utils a condicion d'adaptar lo mot a l'occitana. Ex.: espanhòl: adversario, adversaria → occitan: ADVERSARI, ADVERSÀRIA; espanhòl: solar → occitan: solar, solara).

Patrici Pojada

## E MES.

# Campin

tàu Georges, vajut orfelin au mes de ger de 1915

Qu'èi barrat los uelhs devath la tela tenduda  
Lo camp, calme encòra, que's desvelhava a pena  
Ua rumor escura qu'èi a petits drins entenduda  
De la grana horrèra tot autorn estenuda

Las nacions barrejadas s'èran aqui amassadas  
Tà un rendetz-vos deus mes inatenduts  
Alemands plan segur, Beljas, Francés e Anglés  
Los prós, capvirats, èran prèst tà l'assaut

Per l'òra la lana non n'èra pas que  
Cliquets de metal, pas futrats e shebits  
Qui s'anavan e s'anavan tà ganhar la horèst

De cada costat qu'òm se ravitalhava,  
Dab la hame mesurada d'un maitin de julhet  
Daubuns d'aqueths braves, ploravan dens la hèra

D'autres s'i hèvan tà s'installar drin mes plan  
Quauques uns dont jo escrivèvan ua letra  
Dab diguens un sol mot : Fraternitat.

Lo Maçon

## LO SERVICI DE L'EMPLEC.



Lo "Servici de l'Emplec" qu'èi un projècte de l'IEO que's fixa l'objectiu de participar a l'integracion de l'occitan en l'economia en tot favorizar l'encontre de l'aufèrta e de la demanda d'emplec en "occitan".

Entà facilitar la visibilitat de las aufèrtas d'emplec en occitan, lo "Servici de l'Emplec" que'vs prepausa de centralizar e de difusar aquestas aufèrtas.

Alavetz, se las vòstas estructuras desiran recrutar un navèth emplegat, n'esitetz pas a'ns contactar entà hèr passar las vòstas aufèrtas per noste site.

Que trobaratz çai-devath la lista de las aufèrtas d'emplec en Mieidia-Pirenèus actuaument vegedera peu site [www.emplec.com](http://www.emplec.com).

### Contacte :

Servici de l'Emplec

Ostal d'Occitània,

11 rue Malcousinat

31000 Toulouse

09.62.56.09.91 / 06-82-23-44-55

[ieom-pireneus@ieo-oc.org](mailto:ieom-pireneus@ieo-oc.org)

## **Animador/Animadora en CLAE**

Nivèl oc : Nocions de basa (comprèner)

### **Mission**

Que seratz encargat de l'animacion deu CLAE de la Calandreta de Garoneta (Tolosa).

### **Competéncias requesidas**

Experiéncia en animacion BAFA desirat  
Coneishéncia de l'occitan desirada o motivacion entà l'aprènguer

### **Descripcion complementària emplegaire**

Durada del contracte :  
CDD 6 mes

Tipe de contracte :

Cdd en contract ajudat

Nombre d'oras per setmana :  
20

Salari :

Coefficient 255 de la Convencion Collectiva de l'Animacion

### **Contacte :**

CLAE de la Calandreta Garoneta  
[info.garoneta@free.fr](mailto:info.garoneta@free.fr)

## **Professor d'occitan, a Castras**

Nivèl oc : Mestresa correnta

### **Mission**

Ensenharetz l'occitan e en occitan dins un collègi public de Castras amb complement de servici als collègis de Braçac e La Cauna, en remplaçament del professor titulari, per un total de 15 oras per setmana.

Una ajuda e un accompagnement per un professor confirmat vos seràn prepausats.

### **Descripcion complementària emplegaire**

Tipe de contracte :

CDD

Debut del contracte :  
novembre de 2012

Durada del contracte :  
4 meses

Nombre d'oras per setmana :  
15 oras (80% t.plen)

Salari mensual :  
1200 a 1500 segon qualif.

Nivèl d'estudi desirat :

Licéncia

Diplòmes demandats :

DCL o altra certificacion en lenga occitana

Experiéncia demandada :

debutant acceptat

Vila d'emplec :

CASTRAS- Braçac- La Cauna

### **Contacte :**

06 46 79 78 85

[didier.agar@ac-toulouse.fr](mailto:didier.agar@ac-toulouse.fr)

## **Regent(a)s remplaçaire/as.**

Nivèl d'occitan : Mestresa correnta

### **Mission**

La Federacion de las Calandretas de Miègjorn-Pirenèus, escòlas bilingüas imersivas associativas, cerca, per l'annada escolara 2012/2013 de candidat(a)s occitanofònes, d'aise amb los mainatges, per de pòstes de regent(a)s remplaçaire/as.

## **Descripcion complementària**

Tipe de contracte :

CDD

Experiéncia demandada :  
debutant acceptat

### **Contacte**

Mandar CV e letra de motivacion al burèu de la Federacion Regionala de las Calandretas :

[calandretasmp@gmail.com](mailto:calandretasmp@gmail.com)

## **Professor d'occitan a Sant Africa (collègi e licèu)**

Nivèl oc : Mestresa correnta

### **Mission**

Ensenharetz l'occitan al collègi e al licèu Joan Jaurés de Sant Africa, d'octobre 2012 a febrèr 2013, en tant que remplaçant, per un temps plen (20 oras d'ensenhament).

## **Descripcion complementària**

Tipe de contracte :

CDD

Debut del contracte :  
lo 24/09/2012

Durada del contracte :  
5 meses

Nombre d'oras per setmana :  
20

Salari mensual :  
1400 a 1700 € segon qualif.

Nivèl d'estudi desirat :

Licéncia

Diplòmes demandats :

DCL o altra certificacion en lenga occitana

Experiéncia demandada :

Debutant acceptat

### **Contacte :**

06 46 79 78 85

[didier.agar@ac-toulouse.fr](mailto:didier.agar@ac-toulouse.fr)

## **Formator/tritz en lenga & cultura occitanas**

Nivèl oc : Mestresa correnta (B2 o C1)

### **Mission**

Lo salariat s'encargarà de la gestion e la tenguda de corses d'occitan-lengadocian de nivèls A2 e B1 pels adultes, amb una regularitat setmaniera. Lo salariat se pòirà desplaçar pendent la setmana per efectuar son activitat.

### **Competéncias requesidas**

Bona mestresa de la lenga occitana, parlada e escricha, dins son dialècte lengadocian. Capacitat d'acuèlh e d'animacion ; bon relacional. Permés de menar e veïcul personal (remborsament dels fraisses de desplaçament).

### **Descripcion complementària**

Tipe de contracte :

Contracte de Durada Determinada Modulable.

Estatut : Interveneire/a regular(a).

Durada de trabalh :

3 corses de 30 oradas (1 cors = una ora e mièja de preséncia + una

mièja orada de preparacion).

Debuta del contracte :

octobre de 2012

Salari brut / ora :

14,25 € brut

Nivèl d'estudi desirat :

Nivèl C1 occitan o licéncia d'occitan

Experiéncia demandada :

debutant acceptat

Vila d'emplec :

Tolosa

### **Contacte :**

CFPO-MP, Ostal d'Occitània

05 61 23 99 51

[formacion@cfpoc.net](mailto:formacion@cfpoc.net).

### **Ligaira/e**

Nivèl oc : Se saber exprimir

Mission

La Federacion de las Calandretas de Miègjorn-Pireneus recruta sa/son ligaira/e.

La/lo ligaira/e coordinarà las associacions e las escòlas recampadas per la federacion regionala.

Serà tanben responsable de las missions administrativas de la federacion en ligam amb las institucions (Conselh Regional,

Rectorat, Inspeccion d'Acadèmia, Comunas, Prefecturas,...).

### **Competéncias requesidas**

Nivèl de formacion :

Bachiliat/Brevet de tecnician (nivèl 4) minimum.

Soetam qu'aja de capacitats de coordinacion, comunicacion, sintèsi, redaccion, organizacion, trabalh en còla, autonomia e mobilitat ; de competéncias en occitan (nivèl escapolaire al minimum), en gestion administrativa, en bureutica e en informatica de comunicacion.

### **Descripcion complementària emplegaire**

Salari brut mesadièr de 1800 € siá 1411,92 € net pendent los 6 primièrs mesos. 1800 euros

Tipe de contracte :

CDI

Nombre d'oras per setmana :

35

Experiéncia demandada :

debutant acceptat

### **Contacte :**

Mandar lo CV e la letra a :

[calandretasmp@gmail.com](mailto:calandretasmp@gmail.com)

## SETEMBRE

### Lo 22 de setembre :

Pòrtas dobèrtas al Centre Occitan Rohegude.

Organizacion Centre Culturel Occitan de l'Albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-rohegude@orange.fr

### Los 22 e 23 de setembre

Ecofestival de Sètfont(82).

Participacion activa a l'Ecofestival ambe un estand de l'IEO 82 e passejada toponimica per P. Burgan lo dimenge a 10 h (organizada per l'IEO 82).

Contacte :

05-63-03-48-70

ieo82@ieo-oc.org

### Lo 22 de setembre :

Inauguracion del Festenal Occitània, a Tolosa.



Cai de la Daurada, a 16h30

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 22 de setembre :

Grand Passa-carrièra del Festenal Occitània, a Tolosa.

Cai de la Daurada, a 17h30

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 23 de setembre :

Concèrt de Pep Gimeno « Botifarra », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a "l'auditorium St Pierre des Cuisinas" a 18h00, (16 e 12€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Del 24 al 9 de setembre :

Exposicion « Camins de Trobar-Tèrra de Trobadors », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània a l'Ostal d'Occitània (gratuit).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 24 de setembre :

Conferéncia « Jean Jaurès de l'humanisme à l'internationale socialisme », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 24 de seteme :

Represa del talhièr de teatre a Albi.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-

rohegude@orange.fr

ieo31@ieo31.com

### Del 25 de setembre al 27 d'octobre:

Exposicion « Une langue l'occitan », a Granada de Garona, bibliotèca.

Dins lo quadre del Festenal Occitània a l'Ostal d'Occitània (gratuit).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 25 de seteme :

Vernissatge de l'exposicion « Luòc », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a la MJC Roguet, a 18h30 (gratuit)

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Del 25 al 29 de setembre.

Floran Mercadier : « Contes du Placard », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, al teatre del Gran Rond, a 19h00 (participacion liura).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 de seteme :

Represa del talhièr de cant a Albi.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-

rohegude@orange.fr

### Lo 26 de setembre :

Conferéncia « Charles Camproux et le fédéralisme inter et intranational », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 27 de seteme :**

Represa del talhièr de lenga e de literatura a Albi.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-

rochegude@orange.fr

**Lo 28 de seteme :**

Concèrt de Marilis Orionaa, a Puègbonieu.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a la glèisa, a 21h00, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 28 de seteme :**

Represa del talhièr de conversacion a Albi.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-

rochegude@orange.fr

**Lo 28 de seteme :**

Represa del talhièr preparacion de las emissions ràdio.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-

rochegude@orange.fr

**Lo 29 de setembre :**

Animacion, musica, repais, conte, dança e balèti, a Montagut Plantaurel.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, Les Passejades du Plantaurel a partir de 8h00 (10€ per repais – concèrt balet 15€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 29 de setembre :**

Musica e cant, a Fontsòrbas.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, Parzunarella a 20h45 (entrada gratuita).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 30 de seteme :**

Concèrt de Marombria a Montesquieu Volvèstre.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, concèrt de musica polifonica a la glèisa, a 18h00, spectacle gratuit.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 30 de setembre,**

« Suls passes de Joan Enric FABRE » a Sant-Luòns (12).

Aquò's a Sant-Luòns, quand èra jove encara, que l'entomologista descobriguèt lo mond dels insèctes de las plantas. Las observacions menimosas d'aquelas meravilhas de la natura, aici o ailai, lo faguèron uèi conéisser de pel mond entièr. L'Institut d'Estudis occitans d'Avairon prepausa una passejada : avalant del vilatge òm travèrsa Musa per tornar montar, de l'autra man, sul Causse. En seguida se poirà far la visita (amb un guida) de l'Ostal natal de Joan Enric Fabre.

Inscripcion (obligatòria)

Contacte :

Ostal del patrimòni Place Foch

Rodez

05 65 68 18 75

0 06 70 57 38 65.

ieo12@ieo-oc.org

## OCTOBRE

**Fins al 7 d'octobre**

Mòstra « Las òbras dels sòcis », a Castras.

Lo Centre Occitan del País Castrés prepausa una mòstra « Las òbras dels sòcis ». Aital, poiretz descobrir de pinturas, escalpraduras, trabalhs d'agulha, musicas, poèsias e autres tèxtes en occitan, a l'Ostal Azalais.

Organizat pel Centre Occitan del País Castrés

Contacte :

05 63 72 40 61

azalais@wanadoo.fr

**Lo 1<sup>er</sup> d'octobre**

Conferéncia « François Fontan et le nationalisme en Occitanie », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**Lo 2 d'octobre**

Represa del talhièr descobèrta d'un libre, a Albi.

Organizacion Centre Cultural Occitan de l'albigés.

Contacte :

05-63-46-21-43

centre-occitan-rochegude@orange.fr

**Lo 2 d'octobre**

Cant polifonic còrse per Barbara Furtuna, a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30 (17€ e 14€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

**A partir del dimars 2 d'octobre**

Talhièr de danças tradicionalas, a Castras.

cada dimars (levat las vacanças escolaras), de 20h30 fins a 22h, al Centre de Lésers de Lambèrt (Chemin de Sailhenc – 81100 Castres). Participacion de musicaires als talhièrs. Per la tarifa, s'entre-senhar al prèp del Centre Occitan del País Castrés. L'adesion al Centre Occitan del País Castrés/IEO es obligatòria per participar als corses e talhièrs regulars. Organizat pel Centre Occitan del País Castrés  
Contacte :  
05 63 72 40 61  
azalais@wanadoo.fr

### Lo 2 d'octobre

TRIOC 29, a Albi.

Encontre en occitan amb una artista, un vinharon e productor de produch de boca,  
al Grifol, 3, carrièra Perrot in.  
Organizat per l'ADOC Tarn,  
Contacte:  
05 63 53 30 41  
adoc-tourisme-oc@orange.fr  
chaucos2@orange.fr

### Lo 3 d'octobre

« A la descobèrta d'una òbra » a Rodés.  
L'Institut d'Estudis Occitans d'Avairon vos convida a l'Ostal del patrimòni, plaça Foch a Rodés, a 8 oras e mièja del ser.  
Presentacion del roman : **Historia de Jean l'an pres**, edicion SCEREN, CRDP Montpellier 1994, version bilingua. Un roman picaresc e un conte filosofic escrit en langa occitana per Jean-Baptiste Fabre. Grand classic de la literatura occitane, es una de las òbras màgers del sègle XVIII. Regularament editat dempuèi lo sègle XIX e estudiat per las universitats occitanas (particularament pel critica e escrivan Philip Gardy) Emmanuel Le Roy Ladurie ne faguèt un estudi sociologic. F. Gardy ne realizèt una transcripcion en escritura normalizada e una traduccion en francés, que foguèt puèi revirada en anglés.

Contacte :  
05 65 68 18 75  
ieo12@ieo-oc.org

### Lo 3 d'octobre

Concèrt - présentation del CD "*Entre Deux*" de Rémi Geffroy, a Tolosa.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30 (entrada gratuita).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 4 d'octobre

Taula redonda "*Tourisme culturel: un enjeu de marketing territorial*", a Tolosa.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30 (entrada gratuita).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 5 d'octobre

Teatre, « Jacouti ne sera pas maire » a Vilafranca de Lauragués.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00 (8h00).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 6 d'octobre

Marcat e musica Occitan de Portèth de Garona.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, mercat occitan de 10h00 a 18h00.  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 5 e 6 d'octobre

« 18ème fête de la Catinou », a Sent Lis.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h00 (entrada gratuita).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 6 d'octobre

Passa-carrièra del Festenal Occitània, a Murèth  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 10h00 (gratuit).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 6 d'octobre

Passa-carrièra del Festenal Occitània, a Venèrca  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 15h00 (gratuit).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 7 d'octobre

« 18ème fête de la Catinou » a Sent Lis.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 11h00 (24 € / -16 ans 15€).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 7 d'octobre

Musica e cant « *La Croisade d'Amour* », a Riumas.  
Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 17h30 (6€ e 4€).  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

### Lo 7 d'octobre

Participacion de l'ADOC Tarn a la jornada medievala del Castèl de La casa / Lacaze (81).  
Contacte:  
05 63 53 30 41  
adoc-tourisme-oc@orange.fr  
chaucos2@orange.fr

### Lo 7 d'octobre

Taulièrs de libres, 81.  
Lo Centre Occitan del País Castrés tendrà de taulièrs de libres a l'escasença de la *Jornada de la natura* a

Dornha e de las *Patafolies* a Braçac.

Contacte :

05 63 72 40 61

azalais@wanadoo.fr

### Lo 8 octobre

Film : « *Souder de Martin Ritt* », a Murèth.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00, entrada a 7, 6 e 5.5 €.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 9 d'octobre

Conferéncia « *Le Val d'Aran, une vallée occitane en Catalogne* », a Vilafranca de Lauragués.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 10 d'octobre

Mòstra « *Lo dire amorsos* », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, setmana 10h00 a 18h00, we 14h-18h, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 10 d'octobre

Conte musical « *Arremudis* », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 17h00, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 11 octobre

Cinèma : « *Histoire d'Adrien* », de Jean-Pierre Denis a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània a l'Ostal d'Occitània, a 21h00, entrada a 7,5 - 5,5 et 3,5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 12 d'octobre

Conferéncia « *L'Occitanie en question* », a Murèth.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 12 d'octobre

Balèti, « *Castanha é vinovel* », a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, entrada 5 et 3€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 12 d'octobre

Cant polifonic : *Set de cant*, a Masamèth.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00, entrada 8 et 4€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 13 d'octobre

Lo Mercat Occitània, a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània ; mercat, animacion e musica de 10h00 a 19h00, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 13 d'octobre

Conte, « *Les palpitantes aventures d'Achille Archimède Pichit* » per Thérèse Canet, a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 15h00, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 13 d'octobre

Fèsta Occitana : « Cinèma e repais » per Thérèse Canet, a Senta Gabèla.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a partir de 18h00, 7€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 13 d'octobre

Concèrt de *Du Bartàs*, a Murèth.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, 8 e 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 14 d'octobre

Fèsta Occitana : animacion, mercat, repais, musica e balèti, a Senta Gabèla.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, tota la jornada, repais 10€)

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 14 d'octobre

Fèsta Occitana : repais e balèti, a Vilafranca de Lauragués.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a partir de 12h00, repais e balèti : 20€/ repais e balèti – de 10 ans : 10€/ bal : 5€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 16 d'octobre

Comic : *Trabol*, a Nalhós.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 17 d'octobre**

Conte : Alan Roch, a Nalhós.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 14h00, 2€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 17 d'octobre**

Tolosa Cantèra, a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, 18h30, concèrt gratuit.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 18 d'octobre**

Musica, a Tolosa.

« *Sillages contemporains: concert jeunes solistes* »

Dins lo quadre del Festenal Occitània, 20h30, 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 19 d'octobre**

« Vath d'Aran e baish Aran, eths paisans deth Comenge auèi », a Alzen.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, conferéncia, cinèma e balèti, a partir de 17h00, balèti : 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 19 d'octobre**

Musica, cant e dança, a Tolosa.

Convidança Mondina

Dins lo quadre del Festenal Occitània, 20h00, 10-8 e 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 19 d'octobre**

Comic : Trabol, a Grenada.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, 20h30, 3 e 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 19 d'octobre**

Teatre : « *Catinou et Jacouti à bicyclette* », a Aigafonda.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, 21h00, 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 20 d'octobre**

Visita d'Albi

Visita guidada sus l'origina dels noms de carrièras organizadas per l'ADOC Tarn e lo cercle occitan de Caramauç

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 20 d'octobre**

Mercat occitan, a Aigafonda.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a partir de 09h00, gratuit.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 20 d'octobre**

Conferéncia sus « Loïsa Paulin », a Castras,

Conferéncia amb Joan-Pèire Gaubert, tre 14h30, a l'auditòri del Musèu Joan Jaurès de Castras. Aquesta conferéncia es en partenariat amb l'Universitat Dintrada a gratis.

Organizat pel Centre Occitan del País Castrés

Contacte :

05 63 72 40 61

azalais@wanadoo.fr

### **Lo 20 d'octobre :**

« Vath d'Aran e baish Aran, eths paisans deth Comenge auèi », a Shen.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, conferéncia, cinèma e balèti, a partir de 14h30, balèti : 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 21 d'octobre**

Espòrt e musica : Bicycletada d'òc, a Tornafuèlha.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a partir de 09h30, 5€.

Organizat per l'IEO 31 e lo cercle Bolegatoish,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 21 d'octobre**

Espectacle bilingue (occitan/francés) :

Jean Henri Fabre Lo bestiari musical /

Le bestiaire enchanté (une autre fa-

çette de l'entomologiste) a Sant-Luòns

Concèrt-lecturas d'aprèp de tèxtes

escrits e meses en musica per Jean

Henri Fabre. Adaptacion musicala e

armonizacion : Michel LACOMBE

(acordéon) Gérard TRUILHÉ (guitarra)

Mesa en scèna, coordinacion : Jean-

Louis COURTIAL

A 17 oras dins la glèisa de Sant-Luòns

Presentat per l'Institut d'Estudis occi-

tan d'Avairon (IEO 12) en partenariat

amb « Les Amis de Jean Henri FABRE »

Contacte :

05 65 68 18 75

ieo12@ieo-oc.org

www.ieo12.org

### **Lo 22 d'octobre**

Poesia, cant e musica, a Tolosa.

Le trio ERMS, Les chants de l'Invisible,

Dins lo quadre del Festenal Occitània,

20h30, entrada gratuita.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### **Lo 24 d'octobre**

Conferéncia " Robert Lafont et l'occitanisme politique ", a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30 (entrada gratuita).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 25 d'octobre

Serada projeccion : " *Images pour indigènes plurilingues* ", a Tolosa.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 19h00 (participacion liura).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 25 d'octobre

Musica e cant : Calèu, a Mondonvila.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h00 (entrada gratuita).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Conferéncia a Pàmias,

Les divendres de l'Espace occitan : « Instruments de musica de l'Edat Mejana » per Nicolas DEDIEU.



Nicolau Dedieu es apassionat de musica e mai que mai de la de l'Edat Mejana. Es tanben un musicaire dels bons que sap far sonar tot un fum d'instruments de la flaüta a la bodega. Acompanha qualques grands noms coma lo grop Òc o encara Rosina de Pèira.

La conferéncia nos menarà al temps bèl de la civilizacion occitana per i descobrir l'art musical dels trobadors. Veirem tanben cossí, uèi encara, continhan de viure los instruments e la musica dels inventaires de la Fin'amor...

La conferéncia serà seguida d'un manja-dreit. Participacion liura.

A 18h30 a l'Espace occitan (11 car. Enric Fabre a Pàmias).

Organizat per l'IEO-Arièja.

Contacte :

05-61-69-60-96

ieo09@ieo-oc.org

### Lo 26 d'octobre

Cinèma : " *Trobadors, un viatge occitan* ", a Tolosa

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30 (6,50 € / 5,5 € / -18ans 3€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Cinèma : " *Souder de Martin Ritt* ", a Tolosa

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 18h30 (6,50 € / 5,5 € / -18ans 3€).

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Comic : Les Frères Carel, a Auriac de Vendinèla

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00, 2€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Musica e cant : Hum, a Venèrca

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00, spectacle gratuit.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Cant polifonic: Set de cant, Bossens

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, 7€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 26 d'octobre

Velhada lectura, contes, cant al torn de la vinha a l'Escalhou,

Los vinhairons d'Estanh nos aculhison per una velhada lectura, contes, cant al torn de la vinha perlongada per una animacion del grop folcloric La Cabreta de Roègue-Naut e per la degustacion d'una grasilhada de castanhas e de vin novèl... amb moderacion.

A 8 oras e mièja del ser, a l'ostal de la vinha.

Organizat pel cercle occitan de Roègue-Naut,

Contacte :

gerard.ferrand4@wanadoo.fr

### Lo 27 d'octobre

Estagi de dança, a Sant Somplesi.

Dins lo quadre del Festenal Occitània, de 14h00 a 17h00, participacion liura.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 27 d'octobre

Balèti amb « Boug' Tes Pieds Trio », a Sant Somplesi

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 21h00, participacion liura.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Lo 27 d'octobre

Cant polifonic: Balaguerrà, Grenada

Dins lo quadre del Festenal Occitània, a 20h30, 7 e 5€.

Organizat per l'IEO 31,

Contacte :

05-61-11-24-87

ieo31@ieo31.com

### Del 30 d'octobre a 1<sup>er</sup> de decembre

Festenal Occitan de Pàmias

Exposicion de las fotografias del concurs « Paisatges bastits d'Occitània ». A la Mediatèca de Pàmias.

Estrena publica lo dimars 30 d'octobre a 18h30.

Contacte :

Cercle Occitan-IEO Prospèr Estieu

05.61.69.60.96

[ostalocog@club-internet.fr](mailto:ostalocog@club-internet.fr)

## NOVEMBRE

### Lo 3 de novembre,

TRIOC 30, a Albi

Encontre en occitan amb una artista e 1 artista e 2 productors labellisats, al Grifol, 3, carrièra Perrotin.

Organizat per l'ADOC Tarn,

Contacte:

05 63 53 30 41

[adoc-tourisme-oc@orange.fr](mailto:adoc-tourisme-oc@orange.fr)

[chaucos2@orange.fr](mailto:chaucos2@orange.fr)

### Lo 3 de novembre,

Representacion de danças tradicionalas a Caramauç

Organizat pel Cercle occitan de

Caramauç a l'escasença de « Imagine

Carmaux »,

Contacte :

[cocsegala@gmail.com](mailto:cocsegala@gmail.com)

### Del 6 de novembre al 1<sup>er</sup> de decembre :

Festenal Occitan de Pàmias,

A la bibliotèca de Sant Joan del Falgar  
Exposicion sus « La crotz occitana ».

Serada Contes e poèmas lo divendres  
30 de novembre a 18h30 sul tèma  
« Mon ostal, mon vilatge, ma vila » e  
presentacion de l'exposicion « La crotz  
occitana ».

Contacte :

Cercle Occitan-IEO Prospèr Estieu

05.61.69.60.96

[ostalocog@club-internet.fr](mailto:ostalocog@club-internet.fr)

### Lo 10 de novembre

Musica en Occitània/ Musiques en  
Occitanie, a Touny les Roses

Organizat per l'ADOC Tarn,

Contacte:

05 63 53 30 41

[adoc-tourisme-oc@orange.fr](mailto:adoc-tourisme-oc@orange.fr)

[chaucos2@orange.fr](mailto:chaucos2@orange.fr)

### Lo 10 de novembre

Passejada a Puèg Laurenç

Visita de la ciutat de Puèg Laurenç,  
amb la participacion de Janina  
Mercièr,

Organizat pel Centre Occitan del País  
Castrés

05 63 72 40 61 o [azalais@wanadoo.fr](mailto:azalais@wanadoo.fr)

### Los 13 e 14 octobre

« Los violons de la davalada », a La  
Capela Bleis (Dosolet 12)

Rescontres de violonaires amb musica  
d'ensemble, aubadas, passa car-  
rièra, concert e bal .

Org : 12 Violoneux & IEO del Vilafrancat

Contacte :

05.65.81.17.15

[thierryheitz@nordnet.fr](mailto:thierryheitz@nordnet.fr)

### Lo 14 de novembre

Conferéncia "Sus la talvera de Joan  
Bodon" per Yvon Puech e Simone  
Fenayrou

a 6 oras e mièja Rodés.

Organizat per l'IEO 12,

Contacte :

05 65 68 18 75

0 06 70 57 38 65

[www.ieo12.org](http://www.ieo12.org)

### Lo 16 de novembre 2012

Festenal Occitan de Pàmias

Serada teatre: « Les fantômes du  
presbytère », pèça bilingua occitan-  
francés per la Tropa d'Aurevila.



A 21h00, a la sala del Jòc del Malh

Organizat pel Cercle Occitan-IEO  
Prospèr Estieu

Contacte :

Cercle Occitan-IEO Prospèr Estieu

05.61.69.60.96

[ostalocog@club-internet.fr](mailto:ostalocog@club-internet.fr)

### Lo 17 de novembre :

Festenal Occitan de Pàmias

A la sala de las Capelas :

14h00-18h00 : Jòcs de mots. Ques-  
tions per un campion.

14h30: remesa dels prèmis del concurs  
de fotografias « Paisatges bastits  
d'Occitània»

A la Mediatèca de Pàmias :

11h00 : lecturas multilingas « Jugar  
amb los mots»

A la Sala del Jòc del Malh :

18h30 : inauguracion del Festenal.

19h30 : repais (sus reservacion)

21h30 : concèrt-bal occitan animat per  
« Aigarèla ».

Contacte :

Cercle Occitan-IEO Prospèr Estieu

05.61.69.60.96

[ostalocog@club-internet.fr](mailto:ostalocog@club-internet.fr)

### Lo 17 de novembre,

« XXlèna Serada Cabaret Occitan », a  
Vilafranca de Roergue.

Repais animat pel " Bernat contaire" e  
pels cantaires e cantaires de Carcin e  
de Roergue

A 20 oras a Laurières

Organizat per l'IEO del Vilafrancat

Contacte :

05.65.45.56.04

[jaconet.oc@wanadoo.fr](mailto:jaconet.oc@wanadoo.fr)

### Lo 18 de novembre 2012

Festenal Occitan de Pàmias

A la sala del Jòc del Malh

15h00 : conferéncia sus « Pàmias, vila  
occitana » per Camilha Bilhac-Lassala  
e Daniel Pedossat.

17h00 : concèrt amb lo cantaire « Mans  
de Breish ».

Contacte :  
Cercle Occitan-IEO Prospèr Estieu  
05.61.69.60.96  
ostalocog@club-internet.fr

**Lo 23 de novembre,**  
velhada contes e cant, a Verrières  
A 8 oras e mièja del ser, lo comitat  
d'animacion del fogal rural del vilatjot

nos aculhis per animar una velhada  
contes, cant.  
Organizat pel cercle occitan de  
Roèrgue-Naut,  
Contacte :  
gerard.ferrand4@wanadoo.fr

**Lo 23 de novembre,**  
Inauguracion oficiala de la Tuta d'òc, a  
Tolosa.  
A partir de 18h30 a l'Ostal d'Occitània.  
Organizat per l'IEO 31,  
Contacte :  
05-61-11-24-87  
ieo31@ieo31.com

## DECEMBRE

**En decembre,**  
Concèrt concert a « *notre Dame de La  
Drèche* » (81)  
Lo cercle occitan de Caramauç organiza  
un concèrt amb notadament la  
participacion del talhièr de cant.  
Contacte :  
cocsegala@gmail.com

**Lo 1 de decembre,**  
TRIOC 31, a Albi  
Mercat de Nadau  
al Grifol, 3, carrièra Perrotin.  
Organizat per l'ADOC Tarn,  
Contacte:  
05 63 53 30 41  
adoc-tourisme-oc@orange.fr  
chaucos2@orange.fr

**Lo 2 de decembre,**  
Mercat de Nadau de Caramauç  
Tenguda d'un talhièr pel cercle occitan  
de Caramauç.  
Contacte :  
cocsegala@gmail.com

**Lo 7 de decembre,**  
Conferéncia, a Pàmias  
Los Divendres de l'Espaci Occitan : «  
Andrieu LAGARDA, passaire de tresors  
» per Domenja BLANCHARD.  
Domenja Blanchard tenguèt pendent  
sièis ans la librariá « caminanta » de  
l'IEO de Garona Nauta. Es ara cargada  
del desvolopament del material peda-  
gogic del Collègi d'Occitània e collabòra  
a la revista lo Gai Saber. Sòcia de l'IEO  
d'Arièja, trabalha a l'edicion de la par-

tida inedita de l'òbra d'Andrieu Lagarda  
e s'interessa al caminament occitanista  
de l'autor dins sa diversitat.  
La conferéncia presentarà l'òme e son  
òbra, granda, a través totas sas car-  
rièras : professor, òme de ràdio, escri-  
van... I descobrirem tanben lo trabalh  
que mena Domenja Blanchard, dem-  
puèi mai d'una annada, amb Andrieu  
Lagarda.  
La conferéncia serà seguida d'un man-  
ja-dreit. Participacion liura.  
a 18h30 a l'Espaci occitan (11 car. Enric  
Fabre a Pàmias).  
Organizat per l'IEO-Arièja.  
Contacte :  
05-61-69-60-96  
ieo09@ieo-oc.org

**Los 7 e 8 de decembre**  
Participacion de l'ADOC Tarn e deu  
cèrcle de Caramauç a la Santa-Barba de  
Canhac  
Organizat per l'ADOC Tarn,  
Contacte:  
05 63 53 30 41  
adoc-tourisme-oc@orange.fr  
chaucos2@orange.fr

**Del 11 fins al 15 de decembre**  
Setmana de sensibilizacion a l'occitan,  
a Castras  
Los corses pels novelaris del dimars de  
19h fins a 20h15, e lo talhièr de lenga  
del divendres de 20h30 fins a 22h son  
dubèrts a totes e grauit.  
Organizacion Centre Occitan del País  
Castrés

Contacte :  
05 63 72 40 61  
azalais@wanadoo.fr

**Lo 14 de decembre**  
Velhada nadalenca, a Caramauç  
Organizat pel Cercle occitan de  
Caramauç al'escasença de « Imagine  
Carmaux »,  
Contacte :  
cocsegala@gmail.com

**Lo 19 de decembre,**  
Velhada contes de Nadal e cant de  
nadalets, a Espaliu.  
A 8 oras e mièja del ser, al Palais-Vièlh  
d'Espaliu velhada contes de Nadal e  
cant de nadalets acompanhats dels  
nombroses dessèrts de Nadal.  
Organizat pel cercle occitan de  
Roèrgue-Naut,  
Contacte :  
gerard.ferrand4@wanadoo.fr

**Lo 31 de decembre**  
Ressopet, a Castras  
Repas-dançarèl amb la participacion de  
musicaires, tre 19h30, a la sala Loisa  
Paulin de Castras  
Organizacion Centre Occitan del País  
Castrés,  
Contacte :  
05 63 72 40 61  
azalais@wanadoo.fr

# LOS CONTACTES DE LAS SECCIONES L'IEO MIÈGJORN-PIRENÈUS.

## **ARIÈJA**

### **Seccion departamentala**

**e**

#### **Cercle Occitan de Pàmias**

##### **Prospèr Estieu**

Espaci occitan  
11 carr. Henri Fabre  
09100 Pàmias  
05.61.69.60.96  
ie009@ieo-oc.org

#### **Cercle local de Foish**

Foyer Léo Lagrange,  
16 rue Noël-Pierre Vidal,  
09000 Foix  
cercleoc.dany@orange.fr

#### **Cercle occitan deth Coserans**

Bibliotèca municipala,  
Castèl dels viscomtes del Coserans  
09 200 Sent-Guironç  
claudine.rivere-souilla@orange.fr  
biblio.jeune@ville-st.girons.fr

## **AVAIRON**

### **Seccion departamentala**

**e**

#### **Centre Cultural Occitan de Roègue**

Ostal del patrimòni  
Place Foch  
12000 Rodez  
05-65-68-18-75  
ie012@ieo-oc.org

#### **Cercle local d'Espalion**

gerard.ferrand4@wanadoo.fr

#### **Cercle occitan del vilafrancat**

jaconet.oc@wanadoo.fr

## **GARONA-NAUTA**

### **Seccion departamentala**

Ostal d'Occitània,  
11 rue Malcousinat,  
31000 Toulouse  
05-61-11-24-87  
ie031@ieo31.com

#### **Cercle occitan de Carbona**

Hôtel de Ville,  
Placa Jules Ferry,  
05-61-87-08-27

#### **Cercle local de Legavin**

Ostau de la Sava al Toish :  
96 avenue de Gascogne,  
31490 Leguevin  
05-61-86-70-20  
ostausavatoch@orange.fr

#### **Bolègatoish**

##### **(Tournefeuille)**

jm.leclercq3@wanadoo.fr

## **GÈRS**

### **Seccion departamentala**

09-54-10-11-41.  
ie032.arcuelh@free.fr

#### **Associacion Alavetz**

##### **(Preishac d'Ador)**

radiogasconha@gmail.com

#### **Carnaval Gascon**

##### **(L'Isla de Baish)**

carnavalgascon@orange.fr

## **ÒLT**

### **Seccion departamentala**

ie046@ieo-oc.org

## **PIRENÈUS-NAUTS**

### **Nosauts de Bigòrra**

Mairie,  
65350 Bouilh-Péreuilh  
05-62-93-04-65  
ie065@ieo-oc.org

## **TARN**

### **Seccion departamentala**

3 rue de la Torque,  
81120 Réalmont  
05-63-79-06-67  
ie081@ieo-oc.org

#### **Centre Cultural Occitan d'Albigés**

28, carrièra Rochegude,  
81000 Albi  
05-63-46-21-43  
centre-occitan-rochegude@orange.fr

#### **Centre Occitan del País Castrés**

Azalais,  
6 rue du Consulat,  
81100 Castres  
05-63-72-40-61  
azalais@wanadoo.fr

#### **ADOC Tarn**

« Lo Grifol »  
3, Carrièra Perròtin  
81 000 ALBI  
05 63 53 30 41  
chaucos2@orange.fr  
http://adoctarn.free.fr/

#### **Cercle Occitan de Carmauç**

Maison de la citoyenneté  
26 avenue Bouloc Torcatis,  
81400 Carmaux  
cocsegala@gmail.com

## **TARN E GARONA**

### **Seccion departamentala**

307 avenguda de Montech,  
82000 Montauban  
05-63-03-48-70  
ie082@ieo-oc.org

## **IEO FEDERAU**

Ostal d'Occitània,  
11 rue Malcousinat  
31000 Toulouse  
05-34-44-97-11  
direction@ieo-oc.org

## **IEO MIÈGJORN-PIRENÈUS**

Ostal d'Occitània,  
11 rue Malcousinat  
31000 Toulouse  
09.62.56.09.91  
06-82-23-44-55  
ieom-pireneus@ieo-oc.org

## LAS EMISSIONS DE RÀDIO.

### **IEO Arièja**

sus "Radio Transparence Foix",  
"De còr e d'òc",  
Cronicas quotidianas cortas,  
difusadas tres còps per dia :  
8h15, 12h00, 14h30.

### **Cercle occitan deth Couserans**

Radio Couserans,  
le dimars de 18 a 19 oras :  
Èrà votz dera montanha,  
[www.radiocouserans.com](http://www.radiocouserans.com)

### **IEO Avairon**

RTR (Ràdio Temps Rodés),  
107 FM cada dimars a 11h15;  
15h15; 17h15 e 20h15

### **Centre Cultural Occitan de Roèrgue**

Participacion a las emissions  
occitanas de *Radio Totem* :  
*D'aici d'ailà*, cada dimenge a  
8h00.  
[www.radio-totem.net](http://www.radio-totem.net)

### **Cercle occitan deu vilafrengat**

Las passejadas occitanas de  
CFM, cada dijaus e dimenge  
(Ihevat a l'estiu).

### **Cercle local de Carbona**

sus "Radio Galaxie",  
tota l'actualitat institucionala e  
tota l'actualitat culturala cada  
dissabte a 10h00, e redifusion  
cada dimecres.  
[www.radiogalaxie31.com](http://www.radiogalaxie31.com)

### **Cercle local de Legavin**

sus "radio de la Save",  
Occitània, emision mesadièra,  
difusada 4 còps per mes.

### **Associacion Alavetz**

Ràdio Gasconha,  
*L'associacion Alavetz* qu'assegura lo fonc-  
ionament de la web-ràdio.  
[www.radiogasconha.fr](http://www.radiogasconha.fr)

### **IEO Gèrs**

Ràdio País  
Participacion mensua a las devisadas, de  
"las matiadas" de Ràdio País,  
de 7 oras a 10 oras deu matin,  
[www.radio-pais.com](http://www.radio-pais.com)

### **Centre Cultural Occitan d'Albigés**

Participacion a las emissions seguentas de  
"Ràdio Albigés":

- « Setman'òc »  
a 8 h30 e lo repic a 15h30;
- « Bal Occitan » :  
dimars a 10h30, e represa a 17h00, dijòus  
19h30, dissabte 20h00,
- « Tròç de Lengua » :  
diluns, dimècres, divendres a 9h00,  
e dimars, dijòus, dissabte a 14h00 oras,  
dimenge a 9 oras, 12h30, e 16 030 ;
- « Un còp parlèron » :  
Los dimècres 10h30 e divendres 19h30 ;
- « Dans l'air du Temps » :  
Los dimars 11h00, divendres 14h00, e di-  
menge 7h30.

[www.radioalbiges@wanadoo.fr](mailto:www.radioalbiges@wanadoo.fr)

### **IEO Tarn e Garona**

sus Radio Association,  
"Aquí va plan",  
cada divés de 12h00 a 13h00

## LOS SITES INTERNET.

### **[www.ieo12.org](http://www.ieo12.org)**

Lo site de l'IEO 12: Activitats, Presentacion,  
Diccionari de Cantalansa, Ressorças, Lo Diari

### **[www.ieo31.com](http://www.ieo31.com)**

Lo site de l'IEO 31 : Actualitat, l'IEO 31, Cors  
d'Occitan, Eveniments, l'Occitan

### **[www.festivaloccitania.com](http://www.festivaloccitania.com)**

acuèlh, programacion, artistas, informacions  
practicadas, partenaris, benevòles, premsa, Fes-  
tival Occitània 2012

### **[www.ieo-tarn.org](http://www.ieo-tarn.org)**

Lo site de l'IEO 81, Presentacion, Eveniments  
màgers, Prestacions, Programme, Autras ani-  
macions

### **[www.ccor.eu](http://www.ccor.eu)**

Lo site del Centre Cultural Occitan del  
Roèrgue : Botiga, L'Esquilon, Accions et  
animacions, Calendari de las manifesta-  
cions, Adesion, Centre de resorças

### **[radiogasconha.fr/arcueilh\\_alavetz.htm](http://radiogasconha.fr/arcueilh_alavetz.htm)**

Lo site de l'associacion Alavetz (Preishac-32) :  
Presentacion, Activitats, Agenda, Botiga,  
Revista de premsa

### **[www.ieo-oc.org](http://www.ieo-oc.org)**

Lo site de l'IEO : Conèisser l'IEO, Nòstras mis-  
sions, Letra d'informacion, La lenga occitana

### **[www.aprenemloccitan.free.fr](http://www.aprenemloccitan.free.fr)**

Lo Site d'aprenem l'Occitan: Actualitats,  
Aquitània, Lengadòc, Mieidia-Pirenèus, Nòrd-  
Occitània, Paca

### **[www.emplec.com](http://www.emplec.com)**

Lo site deu servici de l'emplec : Trobar una  
ofèrta, Per l'emplegaire, Per l'emplegat,  
L'agenda

### **[www.occitan-oc.org](http://www.occitan-oc.org)**

Lo site deu labèl òc per l'occitan : l'annuari, lo  
labèl, lo blòg e los contactes

### **[www.paginas-occitanas.com](http://www.paginas-occitanas.com)**

Lo site de las Paginas Occitanas:  
Presentacion, Actualitats, Ont aprene l'occi-  
tan?, Un servici dins la lenga

# FESTIVAL

Conseil Général  
de la Haute-Garonne,  
Ville de Toulouse,  
Région Midi-Pyrénées

# CITANIA

del 22 de sept.  
al 27 d'oct. de 2012

## l'entre duas mars

[www.festivaloccitania.com](http://www.festivaloccitania.com)

Tél. 05 61 11 24 87



LA DÉPÊCHE



MAIRIE DE TOULOUSE  
[www.toulouse.fr](http://www.toulouse.fr)



RÉGION  
MIDI-PYRÉNÉES



N° de licence: NF-050562-013-050563